

Le 8 mai 2012

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 8 mai 2012 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENTS

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier
Madame Lily Ducharme, secrétaire-trésorière adjointe

2012-05-092 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 8 mai 2012 à 19h30.

ADOPTÉE

2. MOT DE LA MAIRESSE

2012-05-093 3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour sans modification.

ORDRE DU JOUR– AGENDA		
Séance ordinaire du conseil du 8 mai 2012		
Item		
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE	OPENING OF THE SESSION
2	MOT DE LA MAIRESSE	WORD FROM THE MAYOR
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	APPROVAL OF THE AGENDA
4	ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX	ADOPTION OF MINUTES
5	PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTION PERIOD OF ITEMS THAT ARE NOT ON THE AGENDA
6	AFFAIRES DU CONSEIL	COUNCIL'S AFFAIRS
7	ADMINISTRATION	ADMINISTRATION

Le 8 mai 2012

7.1	<i>GREFFE</i>	<i>SECRETARIAL AFFAIRS</i>
7.2	<i>TRÉSORERIE</i>	<i>TREASURER'S AFFAIRS</i>
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 30 avril 2012</i>	<i>Accounts payable and already paid on April 30th, 2012</i>
7.3	<i>RESSOURCES HUMAINES</i>	<i>HUMAN RESOURCE</i>
7.3.1	<i>Autorisation – Dossier d'employé numéro 1401</i>	<i>Authorization - Employee Record number 1401</i>
7.3.2	<i>Contrat du directeur général et secrétaire-trésorier</i>	<i>Contract of general manager and secretary-treasurer</i>
8	<i>SÉCURITÉ PUBLIQUE</i>	<i>PUBLIC SECURITY</i>
8.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity report of the Fire Department</i>
9	<i>TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT</i>	<i>PUBLIC WORKS, WATER SUPPLY AND SEWER</i>
9.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity report of the Public Works Department</i>
9.2	<i>Synchro-Gene M.B. Inc. Génératrice à la station de pompage</i>	<i>Synchro-Gene M.B. Inc. Generator at the pumping station</i>
10	<i>URBANISME, MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT</i>	<i>URBAN PLANNING, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT</i>
10.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit report</i>
10.2	<i>Octroi de contrat - Fleurs</i>	<i>Award of contract - Flowers</i>
11	<i>LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE</i>	<i>RECREATION, CULTURE AND SOCIAL AFFAIRS</i>
11.1	<i>Dépôt du rapport des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit report</i>
11.2	<i>Sondage – Service municipaux Calcul et interprétation des données</i>	<i>Survey - Municipal Service Calculation and interpretation of data</i>
11.3	<i>Contribution financière Soccer amicale de Terrasse-Vaudreuil année 2012</i>	<i>Financial contribution Soccer friendly Terrasse-Vaudreuil in 2012</i>
12	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>QUESTION PERIOD ON SUBJECTS ON THE AGENDA</i>
13	<i>LEVÉE DE LA SÉANCE</i>	<i>CLOSING OF THE SITTING</i>

ADOPTÉE

2012-05-094 4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 AVRIL 2012

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 avril 2012 sans modification.

ADOPTÉE

Le 8 mai 2012

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-05-095 7.2.1 **COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 30 AVRIL 2012**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 30 avril 2012 pour un montant de 81,411.68 \$

D'APPROUVER les comptes à payer
au 30 avril 2012 pour un montant de 20,762.14 \$

POUR UN TOTAL DE 102,173.82 \$

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

Ron Kelley
Directeur général et Secrétaire-trésorier

ADOPTÉE

2012-05-096 7.3.1 **AUTORISATION – DOSSIER D'EMPLOYÉ NUMÉRO 1401**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier et la mairesse d'apporter des modifications au contrat de travail de l'employé numéro 1401, article 4.1 effectif à compter du 1^{er} avril 2012.

ADOPTÉE

2012-05-097 7.3.2 **CONTRAT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal désire écourter la période d'essai de monsieur Ron Kelley, à titre de directeur général et secrétaire-trésorier de la municipalité, au 8 mai 2012 plutôt que ce qui était initialement prévu à son contrat de travail soit, le 12 juillet 2012;

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'AUTORISER la mairesse à effectuer cette modification et toutes autres modifications nécessaires au contrat du directeur général et secrétaire-trésorier.

ADOPTÉE

Le 8 mai 2012

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service de sécurité incendie.

9.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des travaux publics.

2012-05-098 9.2 SYNCHRO-GENE M.B. INC. – GÉNÉRATRICE À LA STATION DE POMPAGE

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le paiement de la facture numéro 15744 à Synchro-Gene pour la génératrice à la station de pompage pour la somme de 2 904.92 \$ taxes incluses.

Cette dépense, soit 2 778.58 \$ sera financée à même le Fonds de roulement sur une période de 5 ans et ce, à compter de 2013.

ADOPTÉE

10.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET DES INSPECTIONS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

2012-05-099 10.2 OCTROI DE CONTRAT - FLEURS

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'OCTROYER le contrat pour l'aménagement paysager, à divers endroits dans la municipalité, à Les Entreprises JJP pour un montant de 3 725.00 \$ plus taxes.

ADOPTÉE

11.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

Le 8 mai 2012

2012-05-100 11.2 SONDAGE – SERVICES MUNICIPAUX – CALCUL ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à effectuer une dépense pour la compilation et l'entrée de données et tout autre frais en lien avec le sondage portant sur les services municipaux.

Le montant de 4 500 \$ sera prélevé à même le surplus.

ADOPTÉE

2012-05-101 11.3 CONTRIBUTION FINANCIÈRE – SOCCER AMICALE DE TERRASSE-VAUDREUIL ANNÉE 2012

*Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU*

D'ACCORDER une contribution financière de 1 000 \$ à la Ligue amicale de soccer de Terrasse-Vaudreuil pour la saison de soccer 2012;

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-90-970-25.

ADOPTÉE

12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR

2012-05-102 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 8 MAI 2012

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 8 mai 2012 à 19h58.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*